

Áño XIV

Núm. 4

Valencia Noviembre-Diciembre 1934

GALERÍA

GRÁFICA

Revista bimestral de Artes Gráficas

Director propietario: B. VIZCAY LEÓN

G. SALCEDO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Valencia un año.	4 Ptas.
Número suelto.	0'60 "
En provincias un año.	5 "
Número suelto.	0'75 "
Extranjero un año.	6 "
Número suelto.	1 "

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

B. VIZCAY LEÓN

Avda. Benito Pérez Galdós, 78

VALENCIA (ESPAÑA)



Xilografía de Arturo Koinik



Libros notables - - Vida de Santa Catalina

Entre los libros que, cual rico tesoro, se conservan en nuestra Biblioteca Universitaria como rarezas bibliográficas, figura la «Vida de Santa Catalina», cuya descripción hizo el que fué jefe de dicho centro señor Gutiérrez del Caño y que a continuación reproducimos.

* * *

1-Veneis, Raimundus (1) R. 360, 363 y 367.

Portf. (Bajo grab. en madera, que representa un Fraile escribiendo un libro ante el retablo de Santa Catalina). La vida de la seraphica sta Catherina | de Sena ara nouament per un deuot affe | ctan religiós della complidament arro | manzada é de molta istories istoriada— Eno res menys per vn reuerent mestre en sacra theologia | molt be, é diligentment corregida, y examinada. (A la vuelta grabado en madera, representando a santa Catalina muerta. Y a la Virgen con el Niño, mostrándole un hábito, a los que acompañan Santas y Santos).

Sig. ai.—Sibell que millor dirá á la joya | en labor de la seraphica Sancta | Catherina de Sena ordenat per | lo senyor mossen iheroni fuster | mestre en sacra theologia. § Sig. a ij: Prolech | Escriu lo següent prolech a la reuerent pri° ora del monastir de les monges de la benauentura San | cta Catherina d'Sena aquel lo mon del qual está escrit | per les completties del capítols (2) de la present istoria.

Sig. av. vta. (grab. en madera, representando a Santa Catalina con dos Angeles, cubriendo con el manto de aquella a las monjas, para librarlas de los rayos que el Padre Eterno lanza desde la parte superior. En primer término están arrodillados los Santos Francisco y Domingo.

Sig. avj.: Comença lo segon prolech en comendacio de la glo | riosa sancta Catherina de Sena, ordenat per lo reuere | disim frare Ramon de Capua mestre general d'lorde d' sagrat de pri | cadors confesor d' la dita Verge Sancta.

Sig. avij (Grab. en madera, con una monja arrodillada delante de la Santa con crucifijo, dos azucenas en una mano y un libro en la otra; detrás siete monjas). § Sig. C. Comença

la primera part d' la vida o le | genda de la Serafica Sancta Catherina d' Sena, beata | de la penitencia del glorios pare sant Domingo—fundador del sagrat orde dels flares de predicadors en la qual se | tracta de la progenie de aquella e d' aquelles coses ques | contengueren en ella ans que fos publicament ma | nifestada. E primerament de son pare, e d' sa mare, e de | la condicio de aquells. § Sig. Lviv: A honor, labor é gloria d' nostre senyor d'eu ihesuxit e d' la inteme | rada sactatissima verge, tostemo maria mare sua, e senyora no | stra eper aumgmen de deus e d' la serafica é benauenturada sta cathe | rina d' sena fon acabada destampar ab privilegi la present hystoria d' l | la en la noble e insigne ciutat de Valencia p. Johan ioffre de briaso | dimecres a xvij d' setembre d' el Any d' la natiuitat M.D.vj (Hermoso escudo tipogrà-

(1) Fabrici. Bib.^a lat. med. página 43, tom. 6.º § (2) Unidas las capitales se lee: Frare Thomas de Vesach ma romancada.

fico: a la vuelta) Començ la taula dels capitols
(que termina en la sig. kvij). § Sig lx: Re-
gistre (grab. en madera reproducció del escudo).

Sig. o. A la molt Reuerent y entre les
vir | tuoses virtuosa religiosa sor Anna Torrella
d'l deuot monastir d' les mon | ges d' la serā-
phica venaventurada | sancta Catherina de sena
del sagrat | orde del Frares preycadors dins la |
insigne ciutat de Valencia digna pri | ora: aquell
religiós insigne: lo nom del qual trouaren scrit
en les caplletres dels capitols de la present isto-
ria | frare del monastir del glorios sent Honofre
de la observancia del mateix orde; pau y inmor-
tal salud en lo nostre | redeptor e senyor Jesu
Xp. t. sils philosophs antichs | e poetes Reue-
rets priora parlant e tractat de coses na | turals
e faules forent asi ansiosos e solicts en dexar
per | escrit les gestes, e actes los quals en temps
dells se ere | contenguts e seguits. pro que no
fansolamet a ells mas encara de los sucesos
appfilas poguesse; quant mes | sens comparacio,
per los reuerents mestres en Theologia e doctos
catholichs de la sacrosanta mare iglesia | done
esser la summa diligencia escrites les istories, o
vi | des dels sancts e santes gloriosos: com prin-
cipalment—aco redunde en lahor e gloria de
aquells quins ha sanctificats. Per la ql. causa lo
reuerendissim pare frare R. | mon d' Capua mes-
tre general del nostre sagrat orde no | solament
per voler imitar en dit escriure als sobredits |
philosophs, o poetes e als altres doctos catho-
lichs | mas encara p. no encorrer en culpa e
offensa de negligen | cia font molt diligent e no
poch solict de copilar en vn volumen en lengua
latina la istoria, o vida d'ls cocellents | o mara-
uellosos actes d' la sua spirital filla verge glo |
riosa sancta Catherina de sena: peo que tals ac-
tes de tan excellent vida no sols ad aquells qui
les auen vist: mas | encara als apres dell ven-
drien aprofitar poguessen | probantos en perpe-
tua memoria p. merit Al qual so | lent yo indigne
iusta la mia capacitat imitar, e seguir o | pensant
que tant deuotissima leyenda com aquesta, en |

poch locs se troba: de hon d' necessitat se se-
guix que | la sanctidad e perfecció de aquesta
sancte verge está com | la lum en la lanterna o
la pedra preciosa dins en lo su | dari continua-
ment amagada, perço tant per la d' uocio q | l a
la dita sancta porte: quam encara perque dita
istoria | puga esser largament difusa communi-
cada a tots a | quells que la voldran la he feta
emprentar | en nostra lengua valenciana: No cu-
rat empero de ser | nar estich poetich ni modo
astiras en lo arromanecit: di | no plenament, e gro-
sera segons lo meu modo comun d' parlar... (1)

27 cms. 8.º mlla. 1 ejempl. o 2 fracmentos,

Finaliza la hoja: en lo jutjar fenint equal balan-
za | en lo jutjara lo pris, que de furandis sia.
vta en bl. § 21 cm. 4.º mlla. Pergamino.

Un ejemplar y dos fragm. 10 hoj. | CCXXXVIII
folios | 30 hoj. sin numerar, letra gótica de dos
tamaños a 32 líneas, con epigrafes, capit. con
adornos, grabs. en madera (37 lams, represen-
tando escenas de la vida de la santa en los folios
III, VII vto, XIII, XX, XXIII, XXIX vto, XXXIII,
XXXVI, XLIII, LVIII, LXV, LXVIII vto,
LXXVI, LXXXIV vto, XCVIII vto, CVIII vto,
CXX, CXXX, CXLVI vto, CLII vto, CLXX vto,
CLXX vto, CLXXX vto, CLXXXIII, CXCI
vto, CXCIII vto, CC, CCXV y CCXXI. Lleva
por filigranas guante con estrellas de cinco pun-
tas y signaturas a = z A - X = a b, de ocho
hojas menos a 1 con diez = algunas hojas apo-
lilladas o con manchas de humedad. El autor
nació en Capua. § De las librerías de
Onofre Soler, Borrull y Liñán. Tradujo esta
obra del latín al castellano Fr. Antonio de la
Pena, impresa en Alcalá por Arnao Guillem de
Brocas, el 27 de Marzo de 1511. Salamanca, Pe-
dro Lajo, 1588, y Medina. Francisco del Canto,
1569: La tradujo en valenciano Fr. Tomás Ve-
sach, prior de los monasterios dominicanos de
Godella y San Onofre de Valencia y Procura-
dor general, que falleció en 1536. § Re-
producida en cincografía por Sancho Rayón, el
(1) De aquí se deduce que era valenciano el traductor.

Sitell y todas las láminas, aun cuando cambiando el orden, existiendo una sola edición de la cincografía (que tiene 11 cm.) de láminas, de las cuales posee un ejemplar el señor Almarche.

R. 359 y 626. Por. (dentro de orla) Historia, y portentosa vida. | de la Estática y Seráfica Verge | S. Catherina de Sena | de la Tercera orde de Penitencia del | glorios Pare, y Patriarcha S. Domingo: excellent, y po | derosa Advocada en lo concepte de Deu pera impetrar | als pecadors perfecta contrició; pera conseguir la Pau, la | defensió contra les calumnies, y murmuracions; y els | poderosos auxilis de Deu contra lo in | fernal enemich. | Arromançada | per lo R. P. Fr. Thomas Vesach, del orde | de Predicadors, de la altra, que en la lengua latina escrigué lo | Mestre General de dita Orde Fray Ramón de Capua, Confesor | de esta Sancta; y en aquesta segona impresió augmentada en | la quarta parte de la obra, per un humil devot fervent de | la seráfica S. Catherina. (Grab. en madera representando a la Santa con leyenda a sus costados). En la ciutat de Valencia per Antoni Balle Impressor. Any 1736 | Es trova en lo Real Monastir de S. Catherina de Sena.

En 4.º 12 hoj. sin numerar + 1 lam. + 412 pág. a dos cols. con capít. de adorno, reclamos, y signatura * — **** = A.—F. de 8 hoj menos ** y 55 que tienen dos, ***, ****; Aa, Bb, Cc, Dd, con láms. grabs. de madera representando escenas de su vida. § Port. orlada, v. en bl.—

Dedicatoria a D.^a Ana Torrelles | Advertencia | Aprobació del Molt R. P. Fr. Mariano Navarrés | Valencia, 20 Mars, 1736 | Licencia del Real Consejo: 21 Abril 1730 | Tassa (a 6 maravs.) | El corrector: 21 Abril 1736. | Prolech | pl. en bl., lam. grabado en cobre | Texto | Protesta del autor | Taula y Repertori dels capítols.

De la Biblca. de D. Onofre Soler. 2 ejemplares. Al final del Prólogo se lee: «Y pera que de aço conste para major gloria de Deu y honor de la Serafica Verge, ha paregut posar los noms dels Authors que en diverses llengues, Latina, Fran-

cesa, Espanyola. Italiana, Flamenca, Tudesca, Portuguesa y altres de Europa han escrit la Vida de S. Catharina de Sena, y son los següents: Ambros Caterino; Antoni de la Penya; San Antonino Archebisbe de Florencia; Berthomeu Dominici; Berthomeu Mosticetor; Berthomeu Martinensis; Benet Masalotri; Domingo de Pistorio; Gregori Lombardelli; Gregori Natal; Jaume Magdalena; Joan Bougués; Joan Martínez de Prado; Fernando del Castillo; Maximo de Salerno; Miguel Ofori; Pere de Piscis; Felip Marci; Simó de Florencia; Sixto Lambertó; Thomas Antonio de Jesús; Thomas de Fonte; Vicent Justiniani Antich; Vicent de Mondon; Pere Ribadeneyra; Pere Novet; Abat del Marne en França; P. Senante; Serafi Razzi; Lorens Surió; Pau Triguero de la Congregación del Oratorio; Antoni Rocha y altres molts». § En la anteportada se la alla

la siguiente nota manuscrita: «Murió el Canónigo Thomas que costeó y añadió esta obra el día 18 de Setiembre de 1748. No se sabe porqué motivo, el Santo Tribunal de la Inquisición de Valencia, después de la muerte del Canónigo, recogió toda la impresión de esta Vida, y del librito «Verger de María» que una y otra avía costado, y siendo cierto que ni en edicto ni el Expurgatorio moderno está privada, no se pueden allar ejemplares, privando a los curiosos amantes de la lengua valenciana de este tesoro. Por lo que se debe apreciar más este ejemplar. Y más habiendo pasado esta impresión en poder de un secretario del S.^o Oficio, un criado suyo que trataba en libros vendió al peso toda la impresión, y sólo quedaron hasta vnos 12 ejemplares, que yo antes separé para mi uso, y regalar a otros por haber corrido con el inventario de la Librería, como beneficiado que era de San Juan del Hospital, a quien el canónigo dejó toda su hacienda. M.^a Franco. Pasqual Chiva.»

Marcelino Gutiérrez del Caño.

Director de la Biblioteca Universitaria de Valencia.



Las estampas coloridas japonesas



o es exagerado afirmar que en el Japón palpita el arte en todas las manifestaciones naturales y del espíritu desde tiempos tan lejanos

que casi se pierde la noción de ellos. Podía decirse mejor que el arte es innato en el alma japonesa; es como un rito hereditario, un producto espontáneo de esta raza que vive enamorada de la naturaleza; algo, en fin, que se manifiesta en todas las esferas y jerarquías sociales. Los artistas forman verdaderas legiones en el Japón. Pintores que con muy pocos rasgos, precisos y firmes, representan con asombroso realismo escenas populares niponas o arrancan a la naturaleza sus más bellos paisajes; y grabadores que con paciencia religiosa dibujan las verdaderas

obras de arte, o hacen de un trozo de marfil complicadas filigranas, cuyo secreto nadie más que ellos parece poseer... § La pintura comenzó a cultivarse en el Imperio del Sol Naciente después de mediados el siglo V. Se in-

ternó con el budismo, y todo hace creer que fueron chinos y coreanos quienes la llevaron allí. Pero cuando verdaderamente se formó la escuela japonesa fué a fines del siglo IX, a base de

temas religiosos. Después fué estilizándose, aunque sin abandonar nunca las normas clásicas que la hacen inconfundible. Sin embargo, entre Michizane (870) e Iwasa Matabei media un abismo. Fué este último quien en 1595, rebelándose contra todos los maestros y todas las escuelas, fundó la que podríamos denominar realista, y que él la llamó Espejo del mundo. Iwasa Matabei procedía de la más rancia nobleza, y abordó resueltamente los asuntos populares, sin importarle los métodos clásicos de sus antecesores. Esta repentina democratización del arte



Estampa del artista japonés Torii Kiyonaga, nacido en 1742.

pictórico fué recibida con desdén, y hasta con desprecio, por las clases elevadas. Entonces atravesó la pintura renovadora de Iwasa Matabei una mala época, aunque sin llegar a extremos de penuria. Algunos años más tarde, aisla-

dos y sin apoyo eficiente, los pintores de la nueva escuela crearon los grabados en madera para la estampación de sus obras. Coincidió la época del grabado en madera en el Japón y en Europa. Es muy sugestiva esta coincidencia, que hace pensar si fueron los europeos quienes introdujeron el grabado en el Japón o fué este país quien hizo llegar su influencia hasta el Viejo Mundo... A principios del siglo XVII comenzaron a circular las primeras estampas en negro. En 1608, el pintor y grabador Hishkawa Moronobu llevó a sus estampas un nuevo color, el rojo, pero pintado a mano. Fué el precursor de las estampas coloridas, que en breve tiempo llegaron a alcanzar extraordinaria popularidad. Tori Kiyonobu imprimió en 1649 las primeras estampas a tres colores, valiéndose de un grabado para cada color. En esta progresiva etapa se distinguieron, entre otros, Harunobu, Koriusai, Shunsho y Kiyonaga. Este último, que nació en 1742, dió un impulso formidable a la estampación en colores, aumentando el número de planchas. Se hicieron las primeras reproducciones de las bellas mujercitas del Yoshiwara,

el barrio elegante. § El crítico inglés de arte Edwar Strange, ha escrito lo siguiente acerca de este maravilloso aspecto del arte japonés: «La técnica de las estampaciones coloridas japonesas es sencillísima, y una breve descripción da una idea de ella. Lo que asombra es la perfecta armonía con que se amalgama el trabajo de tres personalidades diferentes. En efecto, particularmente en el primer período de este arte, tres eran los artistas que producían dichas estampas: en primer lugar, el pintor que proyectaba el modelo dibujaba luego a línea, con un pincel finísimo, los contornos y dintornos, con gran firmeza y precisión, pero sin indicar claroscuro; ejecutaba este trabajo sobre un papel semitransparente, que pasaba a manos del grabador, el cual pegaba el papel para calcar el dibujo, cuidando de invertirlo, sobre un bloque de blanca madera de cerezo, procediendo en seguida a

hender la madera alrededor de las líneas, rebajando los planos de modo que el diseño quedase en relieve, resultando de este primer grabado el bloque matriz. Los instrumentos empleados son una serie de buriles y gubias. De la matriz se obtienen impresiones sobre papel igual, con las cuales se van grabando los diferentes bloques, tantos como tintas haya de tener la estampa. Una vez grabados los bloques necesarios, el estampador prepara los tonos a base de una pasta de arroz; los colores, por lo general, se emplean enteros naturales, y con ellos impregnan los diversos bloques, procediendo a la impresión. Esta no se hace en prensa, sino que el papel, hecho con la corteza del moral, fino y fuerte, se humedece convenientemente y se aplica sobre la superficie grabada del bloque que se ha de imprimir, frotando el reverso del papel con un manojo de fibras envueltas y amarradas con hojas de bambú. Así sucesivamente se van imprimiendo todos los colores con tal exactitud y tal perfección en la mano de obra por parte del estampador, que es casi incomprensible para el

europeo.» § Aunque la *élite* japonesa no concediese importancia a las estampas, en el siglo XVIII fueron éstas importadas a Europa, donde adquirieron extraordinaria popularidad. Pero la consagración de las estampas japonesas en Europa data de treinta y tantos años, después de serios documentados estudios que hizo en París Edmundo de Goncourt, que no vaciló en afirmar que «es el Japón el único país de la tierra donde el arte industrial se alza casi siempre a la altura del arte superior». Y el citado crítico inglés Strange refuerza este juicio, afirmando que «en el arte de la estampa colorida el

Japón no tiene rival en el mundo». § Y fué entonces cuando Francia, Alemania, Inglaterra y otros países se interesaron por las estampas coloridas japonesas, pagando altas cotizaciones con relación a la antigüedad y al mérito

de los autores. § M. R.

GRAN BAZAR DE CALZADO
TEJIDOS DEL PAÍS Y EXTRANJE-
ROS ♦ PAQUETERÍA ♦ BISUTERÍA

Máquinas de Coser NAUMAN y CLAES, para hacer medias

PASAMANERÍA ♦ QUINCALLA
ALPARGATAS ♦ SOMBREROS
GORRAS Y FAJAS DE ESTAMBRE

ELISEO BELLÉS

Bicicletas NAUMAN y GERMANIA

CASA FUNDADA EN 1893

CARNICERÍA, núm. 21

ADZANETA de de 193
(CASTELLÓN)

ALMACENES SAN PEDRO

TEJIDOS DEL PAÍS Y EXTRAJEROS
ESPECIALIDAD DE ESTA CASA EN
GÉNEROS BLANCOS Y NEGROS

SANCHIS, SÁNCHEZ Y C. IA

COMPLETO SURTIDO EN LANERÍA
LENCERÍA, SEDERÍA, PAÑERÍA, MAN-
TILLAS, VELOS, GÉNEROS DE PUNTO
Y MANTAS DE TODAS CLASES

Pablo Iglesias, 4.~VALENCIA

(I.P. P. PARCIAL.—VALENCIA)



Bibliográficas - - Consejos útiles para el libro

La encuadernación tiene por objeto la conservación de los libros y al propio tiempo el adorno de las bibliotecas, para este fin he reunido buen número de consejos para ser aprovechados por todo buen aficionado. § Los tipos de encuadernación más comunes hasta el siglo XVIII eran en general dos, en todo piel y nervios aparentes y los encuadernados en vitela como solían ejecutarse en Holanda, que eran de mucha solidez y flexibilidad, éstos eran cosidos sobre dobles nervios. Esta clase de encuadernación está en desuso hoy día. § A principios del siglo XIX estuvo en auge el cartonaje a la Bradel, que consistía en una tapa de papel fuerte, telas y papeles mármol y como estos materiales son en general débiles para su mayor duración, se tenía que dejar bastante franquicia o juego para su más fácil obertura; esta clase de montura es debida a los alemanes. § La media encuadernación tela es también de origen alemán, siendo por lo tanto moderna, y ha borrado casi por completo al cartonaje a la Bradel por ser más elegante; consiste en el lomo y puntas de tela y planos de papel jaspe, coco y fantasía. § Los bibliófilos no deben descuidar estas media encuadernaciones; además de ser elegantes son económicas y originales. Los libros se les debe aplicar su montura y clase de encuadernación según su época que se imprimió, el valor que tenga y el uso a que se va a dar, y lo dirá bien claro según la tonalidad, alegre, brillante, obscuro o abigarrado que

se le aplique. También me propongo hacer ver a los aficionados en qué consiste una buena encuadernación y cuales son las condiciones más indispensables. § La elección del encuadernador es lo más importante para todo bibliófilo; en primer lugar debe tener los libros bien conservados. § La encuadernación del aficionado deberá ser rica, sin ostentación; sumamente sólida, sin pesadez, y finura en detalles, que es lo más importante, y que sepa graduar el valor de cada libro que posee, que es la mejor reputación de todo bibliófilo. § Una encuadernación estará bien hecha si es sólida y al mismo tiempo elegante, si se abre con facilidad y queda abierto sin que se introduzca ninguna hoja y una vez esté cerrada la tapa formen un todo bien unido, que el lomo se abra con perfección y se vea todo el margen medianil del lomo. § La regularidad del plegado, la solidez de la costura, para obtener estas cualidades es lo mejor confiar los libros a un muy hábil encuadernador y dejarle todo el tiempo posible que reclama una buena encuadernación. No dar a encuadernar un libro recientemente impreso porque corre riesgo de que se repinte, pues las tintas se secan muy lentamente y luego son de imposible lectura por su borrosidad, que al mismo tiempo daña a la vista; todo libro para dar a encuadernar es preferible adquirirlo en rústica, para sacar mejor provecho de él. Al dar el aficionado el libro al encuadernador debe dar a este toda clase de explicaciones; los puntos más fáciles de equivocarse, y

marcar los títulos lo más cortos posible para su mayor claridad. § El encuadernador, si el papel es fuerte y fibroso, es preciso sacudirlo hasta que se pierda la cualidad y quede flexible, y así de esta manera se abrirá mejor una vez terminado. § Cuando el libro está cosido y dado de cola se procurará redondearlo antes que esté completamente seco, si se hace así entonces el lomo se mantendrá más firme y seguro.

El adorno de los libros se obtiene con el adelgazamiento de las pieles, y debe ser siempre en consonancia de lo que quedará girado, y en donde se rebajará más es en sitios que corresponda a cabezas y puntas, para obtener el resultado apetecido. § Para los títulos de los lomos lo más prudente será redactar de antemano con el mayor cuidado lo que se quiera poner sobre el lomo del libro, exigiendo que no se abrevie ninguna palabra, que es de pésimo gusto, se ha generalizado mucho el poner la población y fecha de impresión al pie del libro y al interior de la tapa de detrás el encuadernador ejecutante de la labor. § Las cintas de registro se indica a todo encuadernador no aplicar más que una y de buena calidad, para que no se destiña y manche las hojas del libro.

En el número próximo procuraré continuar esta especie de charla para encuadernadores y buenos bibliófilos, pues de ambos depende el buen nombre del libro.

Mariano Monje.



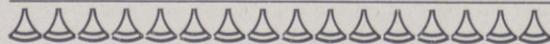
GRAMÁTICA CASTELLANA

PARA USO DEL TIPÓGRAFO

por MIGUEL LOZANO RIBAS

Un volumen en 4.º de 252 páginas . . . 8 ptas.

Editorial Marín, Provenza, 273--BARCELONA



Nueva cola para la encuadernación

El laboratorio de ensayos de los talleres de encuadernación del Estado de Washington recomienda para la encuadernación la cola usada desde hace poco con éxito muy lisonjero en dichos talleres. § Cualquier encuadernador puede prepararse esta cola en su taller. A continuación damos unas breves explicaciones que bastan para comprender la sencillez de la preparación. § La composición de esta nueva cola es la siguiente: Agua, 45 gs.; Dietileno glicol, 109 gs.; Beta naftol, 1 gs.; Alumbre de amoníaco, 8 gs.; Glucosa a 43º B., 250 gs.; Harina de trigo, 191 gs.; Total: 1000 gramos. § Esta cola, según informe del mencionado laboratorio, y también con referencias favorables de las asociaciones patronales de encuadernadores norteamericanos, es un adhesivo mejor que la cola corrientemente usada, y permite pegar fuerte y bien sin ondulaciones. § La preparación se efectúa en un recipiente, que ha de calentarse. Se empieza por mezclar con los dos tercios de agua todos los constituyentes, con excepción de la harina de trigo, y se calienta hasta lograr una perfecta homogeneidad. Se va agitando toda la masa uniforme y añadiendo paulatinamente la harina bien tamizada. Cuando se ha conseguido el espesamiento deseado cesa la cocción y se da por terminada la operación. § Habrá notado el lector que en esta explicación hemos indicado que sólo se coloca en el recipiente dos tercios de agua indicada en la fórmula; la cantidad restante se va colocando después durante el calentamiento y natural espesamiento de la pasta. § De los constituyentes de la nueva cola, el alumbre y el naftol son dos antisépticos que aseguran la conservación. El dietileno glicol es un preparado industrial nuevo que se utiliza principalmente para la preparación de las pinturas celulósicas género «duco». La harina debe ser pobre en gluten; es la mejor para este caso.



LA IMPRESION DE PURPURINAS

Se denomina así toda impresión que, conservando la frescura de la tinta, recibe unos polvos metálicos brillantes o coloreantes, designados en el comercio con el nombre de Patent Bronces, vulgo *Purpurinas*. § Hoy el dorado de impresos en tipografía se efectúa de dos maneras: por medio de purpurinas o imprimiendo con tintas metálicas. Ambas impresiones, por efectuarse con elementos brillantes que tienen por base substancias metálicas, requieren un proceso distinto y distintas manipulaciones, a las que se usan en la impresión corriente.

Cuando el pliego sale de la máquina impreso con tinta, se pasa la purpurina o bronce por medio de un cepillo de pelo de seda, o bien con un tampón o muñeca de algodón. Esta operación se ha de hacer muy ligeramente y sin apretar; de otra manera perjudicaría a su buen resultado. § No es muy conveniente quede el papel amontonado en condiciones de broncear, pues que se secan en seguida y no toman purpurina; a no ser que se use un ingrediente exprofeso, como los que pasan por la máquina para hacer esta operación.

Hoy, por las dificultades que supone en los talleres el imprimir en gran escala la purpurina, se efectúa con buen resultado esta impresión con máquinas especiales. Donde se hace en pequeña escala no es necesaria la máquina, pues del modo ordinario se consigue el mismo efecto.

Cuando se haya de sacar la purpurina del impreso se hará en un sitio fuera del taller,

donde haya corriente de aire pues ello favorece la extracción de la purpurina sobrante. Esta operación se hará seis o más horas después de efectuada la impresión (a fin de que haya tomado la purpurina la debida adherencia), usando para ello un plumero fino. § En los talleres donde se trabaja en gran escala los que manejan la purpurina trabajan tapando las partes respiratorias, y después de terminar la jornada es

bueno tomar un vaso de leche. § Se distinguen las purpurinas por su *brillo*, por su *color* y por su *finura*. Por la combinación de varias aleaciones se fabrica y obtiene el llamado oro, que en sus variedades de tonos toma el nombre de: oro rojo, oro pálido, oro rico, rico pálido,

oro rico verde, y cobre natural. § Los bronces de colores son llamados Patent bronces o purpurina. Los hay: color limón, amarillo fuerte, anaranjado, castaño, color fuego, común, carmesí, violeta, verde, verde esmeralda, rosa y azul. Estos colores se obtienen añadiendo al polvo metálico cierta cantidad de aceite y vinagre, y se calienta en caldera abierta de cobre. Del grado de calor depende el color, y la transformación de un grado en otro se verifica con mucha rapidez, y hay que tener mucha experiencia y práctica para regular el punto de temperatura. § Estos bronces son poco usados en impresión y si alguna vez se usan es en forma de purpurina muy escamosa. La tercera cualidad, que para nuestro objeto muy bien pudiera ser la segunda, pues las de colores apenas se usan, es la de ser *finas*, esto es, que esté for-

mada de finísimas escamas, pues sólo así tendrá la suficiente fuerza para cubrir. Hay también alguna otra de mucho brillo y más escamosa;

ésta es propia para ciertas impresiones.

Los broncees finos, siempre que se impriman en papeles brillantes y lisos, como los mates, se usarán purpurinas de las más finas, para cubrir

bien la tinta. § Se ha de procurar que en la impresión no haya exceso de tinta, pues se borraría fácilmente por no absorber la tinta estos papeles: de modo que ha de dar lo justo a

la impresión. § Los broncees de colores son los llamados Patent bronze, que no dan en la impresión un brillo relativamente bueno; pero tampoco los finamente molidos se pueden usar

en todos los impresos. § Así, por ejemplo, en papeles ásperos y toscos va mal la purpurina fina, pues se adhiere a las fibras de papel y es difícil sacarla; para estas impresiones precisamente se usarán más escamosas. Estos papeles, además, absorben una gran cantidad de tinta; por eso se han de imprimir con abundancia de ella, y sin retener el pliego una vez se ha impreso, para poder aplicar la purpurina antes

de que se seque la tinta. § Las purpurinas defectuosas son generalmente, las que llevan una parte grasienta; sin embargo, en general, pocas se hallan de éstas, pues aunque elaboradas con aceite, éste es luego extraído.

No conviene guardar estos polvos en su envoltorio original, porque al abrirlo se pierde buena parte de la purpurina; es mejor guardarla en frascos de cuello ancho, bien tapados, con lo que se ve lo que contiene el frasco sin tener que abrirlo y además no es fácil que penetre en ella la humedad y el polvo, que son los grandes enemigos de la purpurina, a la que quitan el brillo y soltura. § Para el uso se saca un poco

del polvo de oro sobre un platillo, y así se va utilizando, según lo que convenga, y es más fácil su manejo. § Antes de aplicar la pur-

purina se imprime el pliego con tinta. Para que esta impresión dé el debido efecto ha de tener

la tinta tres condiciones: mordiente para que se adhiera el bronce; color propio del matiz que se asemeje a la purpurina; y que esté la tinta exenta de toda substancia que quite el brillo a

la purpurina. § Para la primera condición se emplean los colores con mordiente, para lo cual se mezclan con un poco de barniz fuerte (el barniz para el oro batido va muy bien); después se añade un poco de la copal y trementina, que por ser muy aglutinantes retienen la cantidad de bronce necesaria para obtener un cubrimien-

to fuerte y eficaz. § Una tinta excelente para fondos se obtiene también usando tinta amarilla, bien consistente, mezclada con barniz secante, barniz muy brillante mejor; pues de este modo en una larga tirada no se secarían los rodillos. Si la tinta es muy espesa se podrá siempre añadir un poco de barniz fuerte o me-

diano. § En papeles ásperos se ha de emplear la tinta menos espesa, pues son muy absorbentes. Para ello se mezcla tierra de Siena de amarillo brillante, con barniz bastante fuerte y secante. Para estas impresiones se ha de preparar tinta suficiente e ir de prisa, pues a poco que se tarde se encuentra con que el papel ha absorbido la tinta y el bronce no se adhiere.

Si el papel o cartulina es de superficie fosca, entonces es mejor imprimir primero un tono claro, bien saturado de secante, y seca esta impresión se imprime con el mordiente que se ha de emplear para el bronce, quedando así más lisa la superficie del dorado y éste mejor y brillante. § *Tomás Persiva.*

(Continuará)

JUAN MARCO

REPRESENTANTE DE LA CASA

RICHARD GANS - Madrid

P. Murcianos, 3, 3.º - Teléf.º 10.976 VALENCIA

NOTICIAS

Se ha puesto a la venta la edición obrera de «El Gráfico Moderno», de José Fontana, encuadernada en rústica, y es idéntica a la edición de lujo: solo faltan unas láminas ilustrativas. Su precio es de \$ 6 para los no socios del Instituto Argentino y de \$ 5 para los socios. Agotadas las dos ediciones de lujo precedentes, se halla a la venta la última, en azul y oro, al precio de \$ 7.50 el ejemplar.

Bernabé Evangelista Pastor

Representante de la casa

Rodríguez y Bernaola-Bilbao

Teléfono 15590

Ciriilo Amorós, 9

VALENCIA

El nombre de Gustavo Gilí es bien familiar en las Artes gráficas, particularmente en Cataluña. Hombre activo e inteligente, ha sabido hermanar la parte de negocio que forzosamente ha de tener la publicación de libro con el sentimiento artístico y la dignidad tipográfica. Podemos decir que Gustavo Gilí es maestro de editores, conocedor profundo de un negocio lleno de escollos. § Ahora los editores e impresores catalanes quieren llevar a la práctica una propuesta del editor e impresor barcelonés D. Santiago Salvat, presidente de la Cámara del Libro, realizando un acto de homenaje al hombre inteligente que ha consagrado su propio negocio, cosa lógica y humana, sino eficacia y desinterés. Sean estas líneas informativas nuestra adhesión al acto en honor de D. Gustavo Gilí.



Nuestra felicitación sincera y entusiasta a los centros culturales e intelectuales de la República de Santo Domingo que, según comunica el ministerio de Estado de España, han tomado el acuerdo de no comprar libros de procedencia

clandestina, burlando las más elementales leyes de la propiedad y dignidad industrial.

Es este un acuerdo de hombres honrados que no quieren sancionar un despojo ilegal. ¡Ojalá tenga imitadores en toda la América hispana!



Afortunadamente para todos — impresores y anunciantes — hoy ya son varias las empresas que procuran producir magníficos impresos publicitarios. Ha pasado la hora de que al público se le podía entregar como propaganda cualquier cosa, y al escribir cosa es para no emplear la palabra adefesio. El público solo atiende lo que se halla dentro de las más elementales normas del Arte; lo que está fuera de ellas, lo desprecia.

Comprendiéndolo así, una empresa española, la casa Patricio Echevarría, de Legazpia, ha editado un catálogo, que podemos citar como modelo de impreso publicitario, presentado con todos los honores gráficos. Han trabajado en esta obra empresas que con solo su nombre son un prestigio en el Arte de imprimir español: Dirección, Rafael Calleja; impresión, (Aldus, S. A.), Santander, con la colaboración de (Fotograbado Centro Gráfico Artístico), Madrid y (Huecograbado Mambrú), Barcelona.

Un magnífico ejemplo de publicidad, que merece, por el esfuerzo, el gusto y la eficacia, muchos imitadores.



Una colección de grabados españoles, formada por la Agrupación Española de Artistas Grabadores, va a recorrer Europa. Comprende esta colección, obras de grabadores españoles desde el año 1914 hasta hoy.



Se están haciendo gestiones cerca del departamento correspondiente para que toda clase de publicaciones, cualquiera que sea su precio y número de páginas, puedan disfrutar del llamado certificado económico. Hacemos votos por el éxito de estas gestiones.

ESTABLECIMIENTO GRÁFICO

M. PIGNOLO

Compra venta de maquinaria usada
para las Artes Gráficas

♦ ♦ ♦

Aceptaría representación de fabricantes de tipos y maquinaria del ramo para las Provincias del Norte

♦ ♦ ♦

Córdoba, 2369/73

ROSARIO SANTA FE

República Argentina

Publicaciones Recibidas

El Arte Tipográfico	Nueva York
Páginas Gráficas	Buenos Aires
Boletín Unión de Impresores	Madrid
Boletín Oficial	Madrid
Grafica Romana	Bugra (Rumanía)
Rassegna Gráfica	Roma
Bulletin Officiel	París
Helvetische Typographia	Basilea
Graphicus	Turín
Anales Gráficos	Buenos Aires
El Mercado Poligráfico	Barcelona
Revista Sociedad Industrial Gráfica	Rosario Sta. Fe
Revista del Ateneo	Jerez de la Frontera
El Eco de Noval	Málaga
L' Industria della Stampa	Roma
La Industria Gráfica	Frankfurt
Asociación Patronal de las Artes del Libro	Valencia
Boletín de la Federación Grafica Española	Valencia
La Gaceta de las Artes Gráficas	Barcelona
Valencia Atracción	Valencia

Las tintas empleadas en la revista son Ch. Lorilleux y C.^a Fotograbados de Estanislao Vilaseca de Valencia; el sistema de composición de B. Vizcay de Valencia; Talleres tipográficos de Vda. de Pedro Pascual, Pablo Iglesias, 10-Valencia

Pintores Areógrafos

Trepas metálicas de arte para decorar
en varias formas y estilos
Dibujos propios o sobre modelos

♦ ♦

Calle Jordana, 45, 3.º 1.ª

PINTURA Y DIBUJO
PARA
ARTES GRAFICAS



G. SALCEDO

ORIGINALES PARA
LITOGRAFIA E IMPRENTA
TRICOMIAS, BICOLORES,
FOTOGRAFADOS, DIBUJOS
EN TODOS ESTILOS PARA
ILUSTRACIONES Y TODA
CLASE DE MARCAS



VALENCIA

Almacenes de Papel y Artículos de Escritorio

FÁBRICA DE LIBROS
RAYADOS - SOBRES

IMPRENTA

PUNTILLAS PAPEL
PARA ENVASE FRUTAS

PAPELERÍA

VIUDA DE

TELÉFONO 10.612

VALENCIA

APARTADO 92

Despacho y Detall: CALLE PABLO IGLESIAS, 10

TALLERES:

San Pedro Pascual, número 13

ALMACENES { Juan de Mena, 25
Abate, 3
Angel Guimerá, 71

Almacenes de Papel y Artículos de Escritorio

PARA ENVASE FRUTAS
PUNTIILLAS PAPEL

PAPELERIA

RAYADOS SOBRES
FABRICA DE LIBROS

IMPRESION

ALMACEN DE PAPEL Y ARTÍCULOS DE ESCRITORIO



DE

VALLE



APARTADO 92

VALLE

TÉLEFONO 10612

Despacho y Detalle: CALLE PABLO IGLESIAS, 10

Juan de Mena, 23

ALMACENES
Abate 3
Angel Guimerá 71

TALLERES:

San Pedro Pascual, número 13